

На правах рукописи



АЖМЯКОВА НАТАЛЬЯ НИКОЛАЕВНА

**Межкультурное воспитание младших школьников  
в учебном процессе**  
(на примере обучения иностранному языку)

13.00.01 - общая педагогика,  
история педагогики и образования

**Автореферат**  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

Ижевск  
2003

Работа выполнена на кафедре педагогики и педагогической психологии и на кафедре дидактики раннего обучения иностранным и национальным языкам Удмуртского государственного университета.

Научный руководитель: доктор педагогических наук,  
профессор А.Н. Утехина

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук,  
профессор Л.К. Веретенникова  
кандидат педагогических наук  
Г.В. Караваева

Ведущая организация: Ульяновский государственный  
педагогический университет

Защита состоится "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2003 года в \_\_\_\_\_ часов на заседании диссертационного совета Д 212.275.02 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.01 -общая педагогика, история педагогики и образования при Удмуртском государственном университете по адресу: 426034, г. Ижевск, ул. Университетская, 1.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Удмуртского государственного университета (426034, г. Ижевск, ул. Университетская, 1, корпус 2).

Автореферат разослан "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2003 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета,  
кандидат психологических наук



Э.Р. Хакимов

## Общая характеристика работы

**Актуальность исследования.** Россия открывает для мира свои границы и активно интегрируется в мировое сообщество. Стенденциями и закономерностями развития общества вплотную связано повышенное внимание к совершенствованию процесса межкультурного воспитания в отечественной школе. Необходимо научить детей понимать, осознавать и принимать культурные сдвиги и различия, проявляемые в привычном и незнакомом образе жизни, родном/неродном языках, начиная с самых первых лет обучения в школе, в возрасте, который является наиболее благоприятным для приобщения к иным культурам.

Анализ научно-теоретической литературы по проблемам, связанным с культурологическим подходом к образованию, позволяет судить о том, что различные аспекты социального становления личности обучаемого в процессе приобщения к человеческой культуре исследованы и освещены в теоретических трудах философов (М.М. Бахтин, В.С. Библер, М.К. Мамардашвили, С.Л. Франк и др.), психологов (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, В.П. Зинченко, А.А. Леонтьев и др.); современные положения о взаимопроникновении культур в языковом образовании разработаны в трудах отечественных педагогов (И.Л. Бим, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, З.Н. Никитенко, Е.И. Пассов, В.В. Сафонова, Г.Д. Томахин, А.Н. Утехина, В.П. Фурманова и др.). Исследования проблемы межкультурного воспитания личности как необходимого условия ее успешного взаимодействия с поликультурным пространством мира представлены в работах зарубежных ученых (М. Байрам, М. Беннетт, Н. Брукс, Х.-У. Канг, С. Келли, К. Крамш, Р. Лафает, Х. Сили, Х. Тейлор, М. Хаммер, Р. Хенви, Д. Хоффман и др.).

Тем не менее, необходимо признать недостаточную разработанность понятийного и диагностического аппарата, дидактических средств, обеспечивающих межкультурное воспитание младших школьников. В современных условиях сложилось противоречие между осознанием необходимости подготовки детей младшего школьного возраста к межкультурному взаимодействию с позиций равноправных, равноценных отношений, формирования культуры межнационального общения и отсутствием научно-обоснованных программ и учебно-методических

пособий, позволяющих реализовать идею межкультурного воспитания в образовательном пространстве. Обозначенное противоречие позволило сформулировать проблему исследования: использование каких дидактических средств обеспечит эффективность межкультурного воспитания учащихся младших классов?

Актуальность данной проблемы, научная и практическая значимость, недостаточная разработанность теоретических положений определили тему исследования: "Межкультурное воспитание младших школьников в учебном процессе".

**Цель исследования** - теоретически и экспериментально обосновать возможность межкультурного воспитания младших школьников через особую организацию дидактических средств.

**Объект исследования** - межкультурное воспитание младших школьников в учебном процессе.

**Предмет исследования** - комплекс дидактических средств, обеспечивающих межкультурное воспитание младших школьников в учебном процессе.

**Гипотеза исследования.** Внедрение в учебно-воспитательный процесс разработанного комплекса дидактических средств будет способствовать:

- повышению чувствительности к языковым и культурным сходствам и различиям;
- воспитанию языковой и культурной толерантности;
- освоению учебных стратегий межкультурного взаимодействия.

Цель, гипотеза и предмет исследования обусловили постановку следующих задач:

1. Выявить теоретические подходы к обоснованию схемы построения образовательной культурной ситуации в начальной школе.

2. Определить сущность, структуру, содержание межкультурного воспитания учащихся младших классов, детерминированного логикой построения образовательной культурной ситуации.

3. Разработать комплекс дидактических средств межкультурного воспитания, включающий культуроведчески-ценностную информацию, функционально-адекватные аутентичные материалы, интегративную

педагогическую технологию межкультурного воспитания, разработанную на основе методологических положений диалоговой концепции культур.

4. Выявить совокупность критериев и показателей уровня сформированное™ исследуемого качества и доказать опытно-экспериментальной работой эффективность предлагаемого дидактического обеспечения.

**Методологическую основу исследования** составляют общепедагогические положения о гуманистическом образовании культурологического типа (Е.В. Бондаревская, И.Ф. Исаев); положения о культурологическом подходе как методологической основе развития теории и практики современного образования (В.А. Сластенин); культурно-историческая концепция о роли обучения и воспитания в развитии личности ребенка (Л.С. Выготский); положения диалоговой концепции культур; теоретические положения философии, психологии, педагогики о соотношении воспитания, обучения и развития школьника (Ш.А. Амонашвили, К.Д. Ушинский), Методологическими ориентирами исследования служили системный, культурно-ориентированный, личностно-ориентированный, деятельностный и коммуникативно-когнитивный подходы.

**Теоретическую основу** диссертационного исследования составляют:

- общепедагогическое обоснование содержания гуманистического образования культурологического типа, основанное на подходе к обучению как к диалогу культур, предполагающее формирование умений межкультурной коммуникации как способа расширения языкового, социального, эмоционального и культурного горизонта обучаемых (М.М. Бахтин, В.С. Библиер, В.В. Сафонова, В.П. Фурманова др.);

- культурно-историческая концепция Л.С. Выготского, согласно которой воспитание и развитие ребенка происходит через освоение им определенных достижений культуры в процессе обучения;

- положения В.В. Зеньковского, Д.Б. Эльконина о педагогической среде как единстве культурно-заданного содержания и психологической готовности ребенка к его освоению;

- концептуальные положения К.Н. Поливановой (в развитие идей Ю.М. Лотмана, В.А. Штоффа) о существовании связи между особыми типами воспроизводства культуры в разных возрастных периодах и

соответствующими способами организации процесса обучения; концепция развития творческого потенциала человека на разных возрастных этапах (В.И. Андреев, Л.К. Веретенникова, Г.В. Караваева);

- идеи использования дидактических систем в целях активизации возможностей личности обучаемых (В.В. Давыдов, А.К. Дусавицкий, Л.В. Занков, И.Л. Лернер, Г.С. Трофимова, Д.Б. Эльконин);

- теоретические положения о функциональном обучении иноязычной культуре (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, В.П. Кузовлев, З.Н. Никитенко, Е.И. Пассов, В.В. Сафонова);

- идея межличностного учебного диалога как способа реализации культурологических идей диалога в обучении (С.Ю. Курганов, В.Ф. Литовский);

- теоретические и практические основы раннего языкового образования (М.З. Биболетова, А.Н. Утехина, В.М. Филатов);

- концепция зарубежных гуманистических педагогических систем, выявляющих специфику процесса межкультурного воспитания в свете идеи глобального образования (Дж. Боткин, С. Лейми, Я. Такер, Р. Хенви и др.).

Для решения поставленных задач и проверки выдвинутой гипотезы был использован следующий комплекс методов исследования:

- теоретический анализ философской, педагогической и психологической литературы по проблеме исследования в отечественных и зарубежных изданиях;

- изучение педагогического опыта, учебно-методической документации и программных документов по начальной школе;

- диагностические методы (письменное анкетирование, групповые и индивидуальные беседы, изучение достижений детей по методикам диагностирования, групповые дискуссии);

- обсервационные методы (включенное и невключенное наблюдение по специально разработанным программам, картам);

- количественный и качественный анализ полученных результатов исследования с использованием статистических методов.

Опытно-экспериментальная работа проводилась на базе Ижевской гимназии №56, специальной музыкальной школы при республиканском музыкальном училище, лингвистического лицея № 25, школы № 32 г.

Ижевска. Опытнo-экспериментальной работой на разных этапах было охвачено 355 детей, 15 преподавателей, 5 информантов-носителей английского языка.

Организация и **этапы** исследования. Исследование проводилось в рамках научно-исследовательской темы, утвержденной Президиумом Поволжского отделения РАО, "Раннее языковое образование в условиях многоязычия в полиэтническом регионе". Исследование осуществлялось в 3 этапа:

**Первый этап** — *аналитика-констатирующий* (1998—1999 гг.) — анализ и обобщение научной литературы по проблеме исследования, обобщение отечественных и зарубежных инновационных обучающих технологий, формулирование задач по этапам обучения.

**Второй этап** - *аналитика-поисковый* (2000-2001 гг) - формулирование и обоснование цели, объекта, предмета, гипотезы, задач исследования. Разработка дидактического оснащения межкультурного воспитания младших школьников и интегративной педагогической технологии его реализации, проведение отбора и структурирования учебного материала и подготовка к изданию методического пособия, первичная апробация культуроведчески-ориентированных аутентичных учебных текстов в процессе обучения детей младшего школьного возраста английскому языку.

**Третий этап** - *формирующий* (2001-2003 гг.) - проведение педагогического эксперимента, осуществление начального и итогового диагностических срезов в группах экспериментальной и контрольной выборки, статистическая обработка полученных эмпирических данных, качественная сравнительно-сопоставительная интерпретация результатов экспериментального обучения; публикация методического пособия "Диалог культур в обучении иностранному языку"; обобщение и формулирование выводов по результатам исследования.

**Научная новизна исследования** заключается в том, что в нем впервые осуществляется определение комплекса дидактических средств межкультурного воспитания младших школьников с позиций культурологического подхода к образованию; осуществлены отбор и дидактическая организация содержания обучения по критерию его ценности для межкультурного воспитания обучаемых; разработана

педагогическая технология межкультурного воспитания младших школьников, основанная на положениях диалоговой концепции культур.

**Теоретическая значимость** исследования состоит в следующем:

1. Определено и конкретизировано содержание межкультурного воспитания младших школьников на основе выявленных современных тенденций развития гуманистического образования культурологического типа и культурно-исторической концепции, согласно которой обучение является движущей силой воспитания и развития обучаемых.

2. Теоретически обоснован комплекс дидактических средств межкультурного воспитания в учебном процессе, представленный в авторском методическом пособии, конкретизация содержания которого осуществляется внутри предметно-содержательного, культуроведчески-ориентированного и психолого-педагогического компонентов.

3. Теоретически обоснована и апробирована интегративная педагогическая технология как условие реализации предлагаемого комплекса дидактических средств для межкультурного воспитания учащихся младших классов.

**Практическая значимость** исследования состоит в разработке интегративной педагогической технологии межкультурного воспитания младших школьников, которая может быть органично включена в учебно-воспитательный процесс общеобразовательной школы; дидактические материалы, представленные в авторском методическом пособии, могут быть использованы учителями начальной школы, работниками учреждений системы дополнительного образования.

**Достоверность результатов исследования** обеспечена теоретической и практической обоснованностью исходных методологических позиций; применением комплекса взаимодополняющих эмпирических и теоретических методов педагогического исследования, адекватных объекту, предмету, цели и задачам исследования; практическим подтверждением выдвинутой гипотезы исследования; качественным и количественным анализом опытных данных.

На защиту выносятся следующие положения:

1, Схема построения образовательной культурной ситуации, раскрывающей сущность, содержание процесса обучения и воспитания в начальной школе

2. Комплекс дидактических средств, разработанный на материале культуроведчески-ценностной информации, отраженной во включенных в авторское методическое пособие аутентичных учебных текстах, сопровождаемых заданиями в логике диалоговой концепции.

3. Интегративная педагогическая технология межкультурного воспитания учащихся младших классов, которая предполагает включение обучаемых во взаимодействие с родной и иноязычной культурой, с учителем, со сверстниками в ходе выполнения познавательного-поискового культуроведческого задания, проектов, участия в культуроведчески-ориентированных ролевых играх, дискуссиях, в результате чего ученик становится субъектом учения и межличностного взаимодействия в "микросреде" иноязычной культуры.

**Апробация и внедрение результатов исследования** осуществлялись в форме участия в научно-практических и научно-теоретических конференциях, проходивших в г. Ижевске (2000-2003 гг.), г. Екатеринбурге (2002г.), г. Санкт-Петербурге (2002г.), выступлений на районных конференциях и методических объединениях учителей г. Ижевска, семинарах кафедры иностранных языков Ижевской гимназии № 56. Авторское методическое пособие обсуждалось на районном конкурсе "Учитель года 2002". Интегративная педагогическая технология межкультурного воспитания младших школьников и методическое пособие "Диалог культур в обучении иностранному языку" внедрены в учебно-воспитательный процесс Ижевской гимназии №56, лингвистического лицея № 25, гуманитарно-юридического лицея № 86, общеобразовательных средних школ №№ 31, 32, 57 и учреждений системы дополнительного образования г. Ижевска, Каменской средней школы Завьяловского района Удмуртской Республики,

**Структура и объем диссертации.** Работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографического списка, включающего 224 наименования, и приложения.

### **Основное содержание диссертации.**

**Во введении** дано обоснование актуальности темы исследования; сформулированы цель и гипотеза исследования; определена его проблема, объект, предмет, задачи, основные положения, выносимые на защиту; раскрыты научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы.

**В первой главе** "Теоретические обоснования и предпосылки межкультурного воспитания младших школьников" сделан аналитический обзор научно-теоретической литературы по теме исследования, рассмотрены различные аспекты проблемы взаимодействия обучаемого и культуры в образовательном пространстве, идеи реализации диалога культур в языковом образовании с целью формирования личности, способной полноценно включиться в интегративные процессы, происходящие в современном мире.

Решение проблемы исследования потребовало от нас обратиться, прежде всего, к анализу сущности межкультурного воспитания личности. Анализ многочисленных отечественных и зарубежных источников по данной проблеме позволяет отметить, что в основе межкультурного воспитания всегда лежат такие понятия как "понимание", "принятие", "приобщение", "толерантность". Межкультурное воспитание связывается с готовностью к межкультурному взаимодействию, в основе которого лежат знания языка и культуры (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, З.Н. Никитенко, Н. Брукс, Х. Ностранд, Х. Сили, Х. Тейлор), позитивное отношение к культурному многообразию и порождаемым им различиям (Е.И.Пассов, В.В. Сафонова, А.Н. Утехина, М. Байрам, С. Келли, Р. Лафает, Я. Лехтонен, Р. Харрисон), умения межличностного взаимодействия в рамках родной и иноязычной культуры (Р. Хенви, Р. Бейрон, Дж. Маркман).

Исходя из анализа источников по исследуемой проблеме, межкультурное воспитание видится как процесс, направленный на достижение понимания сходства и различия культурных миров, осознания взаимодействия языковых и социальных переменных в поведении и речи людей, готовности к разрешению проблем, связанных с кросс-культурными контактами.

Понятие "межкультурное воспитание" рассматривается нами как звено процесса целостного становления личности обучаемого, предполагающего формирование отношения ребенка к предметам, явлениям и процессам объективного мира. Исследуемое явление в рамках данной работы мы определяем как *формирование системы познавательных, эмоционально-оценочных и поведенческих отношений обучаемого к иным культурам*, т. е. к миру, образ которого предстает не только в национальном, но и поликультурном контексте.

Возможность преодоления этноцентричности сознания ребенка в ходе учебного освоения иноязычных культур обусловила наш интерес к

реализации содержания межкультурного воспитания младших школьников дидактическими средствами.

Детерминантой организации межкультурного воспитания в учебном процессе является образовательная культурная ситуация, определяемая как специфический тип отношений между ситуациями обучения и воспитания в процессе взаимодействия культуры и личности в образовательном пространстве и позволяющая рассмотреть характер их взаимодействия (см. рис. 1).



Рис. 1. Блок-схема построения образовательной культурной ситуации в начальной школе

Результатом взаимодействия субъектов образовательной культурной ситуации: ученика-учителя и культуры, информационно представленной посредством аутентичного учебного материала, должно стать возникновение определенных новообразований, во многом определяющих характер взаимодействия личности обучаемого с культурным многообразием мира, то, как он воспринимает культурные различия и реагирует на столкновение с ними:

- повышение чувствительности (сенсбилизации) детей к языко-вым и культурным сходствам и различиям]

- воспитание языковой и культурной толерантности младших школьников;

- освоение учебных стратегий межкультурного взаимодействия,

В соответствии с вышеописанными новообразованиями мы выделяем структурные компоненты межкультурного воспитания (см. рис, 2) и главные направления педагогической деятельности:

- познавательный - обогащение знаний учащихся достижениями родной и иноязычной культуры;

- эмоциональный - воспитание толерантного отношения к иноязычной культуре и проявлению культурных различий;

- поведенческий - обучение образцам социального поведения в иной культуре.

Далее в первой главе рассматриваются особенности способов организации межкультурного воспитания младших школьников в учебном процессе. Анализ литературы по исследуемой проблеме позволил нам выделить требования к отбору содержания учебного материала, используемого в процессе межкультурного воспитания младших школьников, с позиций его воспитывающего, познавательного и развивающего потенциала для культурного становления личности; обосновать необходимость организации обучения языку на основе диалога отечественной и иноязычной культур.



Рис. 2. Структура компонентного состава межкультурного воспитания младших школьников

**Во второй главе** "Межкультурное воспитание младших школьников с помощью комплекса дидактических средств" описывается дидактическое оснащение межкультурного воспитания в начальной школе с позиций культурологического подхода, который предполагает:

- опору на функционально-адекватные культуроведчески-ориентированные аутентичные материалы;
  - обучение иностранному языку в контексте диалога культур;
  - личностно-ориентированное обучение и общение в условиях группового взаимодействия;
  - развитие речемыслительной активности и самостоятельности учащихся в процессе сопоставления родной и иноязычной культуры;
  - обучение на основе ситуаций как системы социально-статусных, ролевых, деятельностных и нравственных взаимоотношений субъектов общения в "микросреде" изучаемой культуры;
  - взаимосвязь сенсорного, интеллектуального и речевого развития ребенка;
- « межпредметную интеграцию в обучении, интеграцию основного и дополнительного образования.

Комплекс дидактических средств был разработан на материале культуроведчески-ценностной информации, отраженной в культуроведчески-ориентированных аутентичных учебных текстах, которые, являясь действительным продуктом иноязычной культуры, способствовали созданию "микросреды" данной культуры в образовательном пространстве. Культуроведческие коды (сказки, песни, стихи, пальчиковые игры, пословицы и поговорки на английском языке) были включены в следующие дидактические блоки: "Речевой этикет", "Культура, традиции и национальная кухня", "Делаем покупки", "Домашние животные".

При разработке интегративной педагогической технологии межкультурного воспитания младших школьников был осуществлен отбор культуроведчески-ориентированных методов, приемов, организационных форм обучения в логике диалогичного взаимодействия субъектов учебно-воспитательного процесса (ученик-учитель, ученик-ученик, ученик-группа, учитель-группа и т.д.), направленных на обеспечение следующих условий:

- включение обучаемых во взаимодействие с родной и иноязычной культурой, с учителем, со сверстниками в тематико-ситуативном взаимодействии;
- перенесение опыта положительного отношения к информационному насыщению микросреды изучаемой культуры и способам его освоения на восприятие самой изучаемой культуры и ее представителей;

- активизация мыслительной деятельности младшего школьника в ходе сопоставительного анализа культуроведческих явлений.

Сознательное овладение младшими школьниками иноязычной культурой происходило в ходе выполнения ими познавательно-поисковых культуроведческих заданий, групповых и индивидуальных проектов, участия в культуроведчески-ориентированных ролевых играх, дискуссиях.

Культуроведчески-ориентированные ролевые игры являлись чем видом учебной деятельности, в процессе которой обучаемые участвовали в воображаемых, условных социальных ситуациях, содержащих правила и ролевые функции, обусловленные социокультурным контекстом и существующие в эпизодах реальной жизни. Предлагаемые роли (сын или дочь, покупатель, сосед, знакомый и т.д.) отражали функции, обычно выполняемые ребенком в повседневной жизни, что способствовало включению в работу на уроке уже имеющегося социального опыта младшего школьника и приобретению им нового опыта существования в "микросреде" иноязычной культуры, пониманию общего и различного в поведении представителей разных культур, установлению взаимосвязи и достижению согласования разных социокультурных миров в сознании обучаемого.

Дискуссионные методы обучения были направлены на приобретение младшими школьниками знания путем рассуждения, обсуждения и принятия решения. Культуроведчески-ориентированные дискуссии провоцировали активную мыслительную деятельность школьника, способствовали развитию способности к исследованию, рефлексии в процессе сопоставительного анализа явлений родной и иноязычной культуры. В ходе дискуссии происходило и целенаправленное формирование культуры общения в учебном диалоге.

Интегративная педагогическая технология межкультурного воспитания младших школьников включала в себя ряд последовательных этапов работы с культуроведчески-ориентированными аутентичными учебными текстами. Введение в тему посредством предъявления коммуникативного фрагмента в виде отобранного в соответствии с выделенными нами требованиями учебного текста способствовало созданию коммуникативной

мотивации у детей, то есть их активному участию в общении и межличностном взаимодействии. Последующие этапы работы с образцами иноязычного детского фольклора и детской художественной литературы предполагали вычленение смысловых аспектов культуроведческого характера и их презентацию в культуроведческих кодах - активизацию культуроведчески-ориентированного учебного материала - включение культуроведческой информации в более широкий контекст (ситуативно-коммуникативную деятельность). Таким образом обеспечивалось приобщение обучаемых к иноязычной культуре в процессе постепенного сознательного овладения ими культуроведческой информацией, в ходе которого ученик выступал в позиции субъекта учения и межличностного взаимодействия в "микросреде" иной культуры и овладевал учебными стратегиями межкультурного взаимодействия.

В третьей главе "Опытно-экспериментальная работа по межкультурному воспитанию младших школьников" указывается цель экспериментальной работы, описываются условия проведения экспериментального обучения, совокупность выделенных критериев и анализ результатов исследования,

Экспериментальное обучение осуществлялось в несколько этапов.

Сущность *исходно-диагностического этапа* заключалась в проведении измерительных процедур с целью определения исходного состояния уровня сформированности исследуемого качества у обучаемых контрольной и экспериментальной выборок. Статистическая обработка полученных данных позволила сделать вывод о сопоставимости экспериментальных данных и относительном равенстве групп.

Собственно *формирующий этап* состоял в реализации комплекса дидактических средств межкультурного воспитания младших школьников в условиях осуществления реального учебно-воспитательного процесса с помощью интегративной педагогической технологии.

*Итогово-диагностический этап* заключался в повторном проведении измерительных процедур, количественной и качественной оценке полученных данных, их статистической обработке на предмет значимости различий по начальному и итоговому диагностическому срезу. Были

еланы выводы об эффективности внедрения разработанного комплекса дактических средств в учебно-воспитательный процесс.

Нами были разработаны методики диагностирования знаний пений иноязычной культуры, правил и формул иноязычного речевого икета, корреспондирующих элементов родной и чужой культуры; рактора эмоционально-оценочного отношения обучаемых к юязычной культуре, ее представителям, наличия интереса и иверженности к иноязычному; владения правилами и формулами чевого и неречевого поведения, коммуникативных умений, умений :жличностного взаимодействия.

Для оценивания уровня сформированное™ исследуемого качества ши использованы следующие критерии: I — повышение языковой и льтурной чувствительности; II - воспитание языковой и культурной ерантности; III - освоение учебных стратегий межкультурного аймодействия; выделены три уровня и разработана шкала оценивания и названным параметрам. Анализ полученных данных показал, что шьшинство младших школьников в контрольных (КГ-1,И) и спериментальных (ЭГ-1Д1) группах характеризуются низким и средним овнем сформированности исследуемого качества по выделенным кри- риям (см. табл. 1), что подтверждает актуальность проводимого следования.

Таблица 1

Результаты уровневого анализа показателей межкультурной воспитанности по итогам исходно-диагностического этапа (в контрольных и экспериментальных группах)

Уровень	Критерий I		Критерий II		Критерий III	
	КГ-1.П	ЭГ-1Д1	КГ-Ц1	ЭГ-1,11	КГ-1Д1	ЭГ-Ц1
Высокий	6,45%	6,45%	16,13%	12,9%	9,68%	6,45%
Средний	16,13%	19,36%	74,19%	80,65%	12,9%	16,13%
Низкий	77,42%	74,19%	9,68%	6,45%	77,42%	77,42%

Обработка данных на предмет сдвигов по выделенным критериям по завершению экспериментальной работы дала следующую картину: в контрольных группах существенные изменения произошли в характере эмоционально-оценочного отношения обучаемых к иноязычной культуре (см. рис. 3). Расслоение среднего уровня данного критерия было непосредственно связано с успеваемостью ребенка по иностранному языку. Для учеников, успешно овладевающих предметом, характерен рост положительного отношения к иноязычной культуре со среднего до высокого уровня (13,04% детей во всей выборке), тогда как сложности в овладении языком ведут за собой неприятие иноязычной культуры и рост развития позиции этноцентризма и понижение показателя по данному критерию со среднего до низкого (21,73% детей).

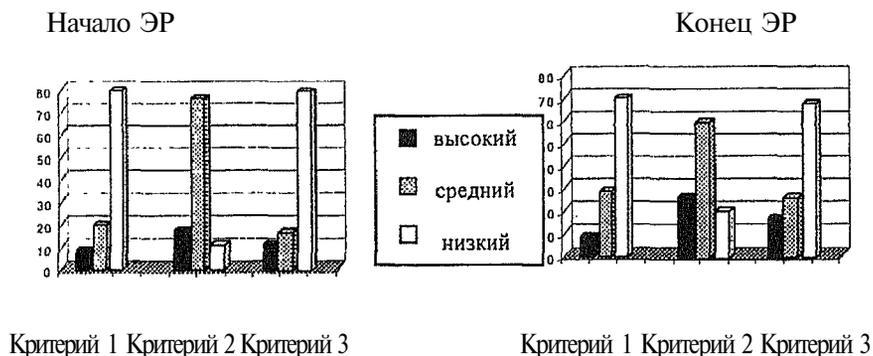


Рис. 3. Динамика показателей межкультурной воспитанности по критериям в контрольной выборке за 2001/2002 уч. год (в %)

В экспериментальной выборке наиболее значительные изменения произошли по первому и третьему критерию (см. рис. 4). Зафиксирован общий рост в показателе сформированное™ учебных стратегий межличностного взаимодействия, в особенности следует отметить повышение с низкого до среднего (65,21% обучаемых) и с низкого до высокого уровня (13,04% обучаемых).

Начало ЭР

Конец ЭР



Критерий 1 Критерий 2 Критерий 3

Критерий 1 Критерий 2 Критерий 3

Рис. 4. Динамика показателей межкультурной воспитанности по критериям в экспериментальной выборке за 2001/2002 уч. год (в %)

На заключительном этапе исследования был применен метод включенного наблюдения за обучаемыми в условиях непосредственного общения с носителями иноязычной культуры (5 инструкторов школы г. Клермонт, штат Флорида, США). В результате наблюдения в экспериментальных группах было зафиксировано преодоление обучаемыми робости перед встречей с иноязычным, желание общаться и активность в общении на иностранном языке, владение речевым этикетом в ситуациях приветствия и прощания, знакомства, выражения благодарности и т.п. Младшие школьники осознают возможность существования культурных различий, узнают их и, толерантно относятся к их проявлению. В то время как обучаемые в контрольных группах воспринимают проявление культурных различий как модели "неправильного" поведения.

В целом анализ результатов экспериментальной работы показывает, что учащиеся младших классов в экспериментальных группах различают родную и иноязычную культуру, могут приводить примеры корреспондирующих явлений родной и иноязычной культуры, проводить их сопоставительный анализ. Ученики открыты для восприятия других культур, позитивно настроены на встречу с иноязычным, проявляют устойчивый интерес к изучению иностранного языка и культуры стран изучаемого языка, активно участвуют в учебном освоении иной культуры.

Младшие школьники владеют учебными стратегиями межкультурного взаимодействия в условиях ролевой игры, а также учебного общения с преподавателем и одноклассниками.

В заключении обобщены и изложены основные итоги проведенной научно-исследовательской работы, сформулированы выводы и рекомендации, представлена перспектива возможных дальнейших исследований, обозначенных данной проблемой.

1. Концептуально обоснованное построение образовательной культурной ситуации, предполагающей взаимодействие процессов обучения и воспитания, определяет сущность, структуру и содержание межкультурного воспитания учащихся младших классов.

2. Целесообразно отобранное и структурированное в соответствии с логикой образовательной культурной ситуации содержание воспитания и обучения включает следующие компоненты: учебное освоение достижений родной и иноязычной культуры - формирование толерантного отношения к иноязычной культуре; учебное общение на материале культуроведческой информации - усвоение образцов социального поведения в иноязычной культуре; общение в тематико-ситуативном взаимодействии - общение в "микросреде" иноязычной культуры.

3. Разработанный комплекс дидактических средств межкультурного воспитания, определяемый образовательной культурной ситуацией воспитания и обучения младших школьников, включает в себя цели, содержание, отбор и дидактическую организацию учебного материала, определение способов умственных операций, использование культуроведчески-ориентированных методов активного обучения и воспитания, реализуемых в следующих компонентах: познавательном, эмоциональном, поведенческом.

4. Разработанное, апробированное, и внедренное в учебный процесс авторское методическое пособие "Диалог культур в обучении иностранному языку", конкретизация содержания которого осуществляется внутри предметно-содержательного, культуроведчески-ориентированного и психолого-педагогического компонентов, определяет дидактические блоки, по которым осуществляется приобщение школьников к иноязычной культуре, осознание ими собственной культуры.

5. Разработанная на основе методологических положений диалоговой концепции культур интегративная педагогическая технология включает обучаемых во взаимодействие с родной и иноязычной культурой, с учителем, со сверстниками в ходе выполнения познавательных-поисковых культуроведческих заданий, культуроведчески-ориентированных ролевых игр, дискуссий, проектов, благодаря чему ученик становится субъектом учения и межличностного взаимодействия в "микросреде" иноязычной культуры и овладевает стратегиями межкультурного взаимодействия.

6. Экспериментально подтверждена эффективность комплекса дидактических средств, по всей совокупности критериев была установлена положительная динамика формируемого качества в экспериментальных группах; таким образом, положения выносимые на защиту, оказались продуктивными для решения задач исследования.

Содержащиеся в исследовании теоретические положения и выводы являются теоретической основой для создания вариативных программ межкультурного воспитания и образования в условиях многоязычия в поликультурном регионе.

Основное содержание диссертации отражено в следующих публикациях:

1. Ажмякова Н.Н. Иностранный язык в процессе воспитания и обучения// Молодые учёные - первые шаги третьего тысячелетия: Труды электронной заочной конференции. - Ижевск: Изд-во Удмурт, ун-та, 2000. С. 3-4.

2. Ажмякова Н.Н., Байметов В.А., Мамонтова Н.Н. Психолого-педагогические аспекты обучения иностранному языку// Психология созидания: Сб. науч. статей. - Казань: Изд-во "Мастер Лайн", 2000, С. 170-171 (в соавт.).

3. Ажмякова Н.Н., Мамонтова Н.Н. Иностранный язык в процессе формирования мировоззрения личности// Аграрная наука на рубеже тысячелетий: Труды научно-практической конференции - Ижевск: "ШЕП", 2001. С. 265-266 (в соавт.).

4. Ажмякова Н.Н. Развитие личности младшего школьника в процессе учебной деятельности// Российское государство: прошлое, настоящее, будущее: Материалы шестой конференции. - Ижевск: Изд-во МВЕУ, 2001. С. 93-94.

5. Ажмякова Н.Н. Психолого-педагогические аспекты формирования мировоззрения учащихся// Материалы XXIII научно-методической конференции ИжГТУ. - Ижевск: Изд-во ИжГТУ, 2001. С. 45-46.

6. Ажмякова Н.Н. Формирование интеркультурной компетенции младших школьников// Российское государство: прошлое, настоящее, будущее: Материалы седьмой конференции, Ижевск, Изд-во МВЕУ, 2002. С. 88-90.

7. Ажмякова Н.Н. Диалог как способ взаимодействия субъектов образовательного процесса// Образование в Уральском регионе: научные основы развития: Тез. докл. II науч. - практ. конф. - Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2002. С. 34-35.

8. Ажмякова Н.Н. Дидактический аспект формирования интеркультурной компетенции детей младшего школьного возраста// Сборник тезисов учителей и специалистов Ижевской гимназии № 56. - Ижевск, 2002. С. 36-38.

9. Ажмякова Н.Н. Культурологический подход к проектированию межкультурного воспитания и развития младших школьников// Социальное, физическое и психическое благополучие детей и подростков в Удмуртской республике: Тез. IV науч.-практ. конф. - Ижевск: Изд. дом "Удмурт. ун-т", 2002. С. 122-123.

10. Ажмякова Н.Н. Система аутентичных текстов как объективный фактор формирования интеркультурной компетенции учащихся// Аграрная наука-состояние и проблемы: Труды региональной научно-практической конференции. - Ижевск: Изд-во ИжГСХА, 2002. С. 217-219.

11. Ажмякова Н.Н. Диалог культур в обучении иностранному языку: Методическое пособие для работы с учащимися младших классов. - Ижевск: Изд. дом "Удмурт, ун-т", 2002. 64 с.

12. Ажмякова Н.Н. Отбор и дидактическая организация аутентичного материала для межкультурного воспитания младших школьников // Теоретические и практические вопросы языкового образования: Материалы региональной науч.-практ. конф. — Ижевск: Изд. дом "Удмурт, ун-т", 2003.-С. 21-27.

---

Лицензия ЛР№ 020411 от 16.02.97 Сдано в производство 15.05 2003.

Печать офсетная. Формат 60x84 7<sub>16</sub>. Усл.печ.л, 1,39 Уч изд.л. 1,2

Заказ № 169. Тираж 100 экз.

Издательский дом "Удмуртский университет",  
426034, г. Ижевск, ул, Университетская, 1, корп. 2.